

# **Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa**

**(Trọn bộ 24 tập)**

**Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang**

**Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm**

**Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu**

**Sài Gòn 1998**

**--- o0o ---**

**Tập 14**

**QUYỂN THỨ 328**

**HỘI THỨ NHẤT**

**Phẩm**

**XẢO PHƯƠNG TIỆN**

**Thứ 50 - 1**

**Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng:  
Bạch Thế Tôn! Vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-  
tát này trọn nên nhóm quảng đại thắng công đức.  
Bạch Thế Tôn! Vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-  
tát này trọn nên nhóm vô lượng thắng công đức.  
Bạch Thế Tôn! Vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-  
tát này trọn nên nhóm vô biên thắng công đức.  
Bạch Thế Tôn! Vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-  
tát này trọn nên nhóm vô số bất khả tư nghì thắng  
công đức?**

**Phật nói: Thiện Hiện! Như vậy, như vậy. Như  
lời người vừa nói. Vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-**

ha-tát này trọn nên nhóm thắng công đức quảng đại vô lượng vô biên, chẳng thể đếm, khó nghĩ bàn. Sở dĩ vì sao? Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này đã được trí quảng đại vô lượng vô biên, chẳng thể đếm, khó nghĩ bàn, chẳng chung Thanh văn và Độc giác. Bồ-tát Ma-ha-tát này trụ trong trí đây, dẫn phát bốn vô ngại giải thù thắng. Do bốn vô ngại giải thù thắng đây, thế gian, trời, người, a-tổ-lạc thấy không thể vãn nạn khiến trí huệ biện tài Bồ-tát này đến cùng tận được.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Có thể lấy kiếp như cát Căng-già thuyết các hành trạng tướng vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát. Do đã thuyết các hành trạng tướng đây, hiển vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát trọn nên các thứ công đức thù thắng. Cúi xin Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác lại vì Bồ-tát thuyết chỗ thâm sâu, khiến các Bồ-tát an trụ trong ấy năng tu Bồ thí Ba-la-mật-đa khiến mau viên mãn; năng tu Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa khiến mau viên mãn.

Năng trụ nội không khiến mau viên mãn; năng trụ ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả

**đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không khiến mau viên mãn. Năng trụ chơn như khiến mau viên mãn; năng trụ pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới khiến mau viên mãn.**

**Năng tu bốn niệm trụ khiến mau viên mãn; năng tu bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi khiến mau viên mãn. Năng trụ khổ thánh đế khiến mau viên mãn, năng trụ tập diệt đạo thánh đế khiến mau viên mãn.**

**Năng tu bốn tĩnh lự khiến mau viên mãn; năng tu bốn vô lượng, bốn vô sắc định khiến mau viên mãn. Năng tu tám giải thoát khiến mau viên mãn ; năng tu tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ khiến mau viên mãn. Năng tu không giải thoát môn khiến mau viên mãn; năng tu vô tướng, vô nguyện giải thoát môn khiến mau viên mãn.**

**Năng tu Cực hỷ địa khiến mau viên mãn; năng tu Ly cấu địa, Phát quang địa, Diệm huệ địa, Cực nan thắng địa, Hiện tiền địa, Viễn hành địa, Bất động địa, Thiện huệ địa, Pháp vân địa khiến mau viên mãn. Năng tu năm nhãn khiến mau viên mãn, năng tu sáu thần thông khiến mau viên mãn. Năng**

tu tam-ma-địa môn khiến mau viên mãn, năng tu đà-la-ni môn khiến mau viên mãn.

Năng tu Phật mười lực khiến mau viên mãn; năng tu bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng khiến mau viên mãn. Năng tu pháp vô vong thất khiến mau viên mãn, năng tu tánh hằng trụ xả khiến mau viên mãn. Năng tu nhất thiết trí khiến mau viên mãn; năng tu đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí khiến mau viên mãn.

Phật nói: Thiện Hiện! Hay thay! Hay thay! Người nay mới năng vì các Bồ-tát hỏi chỗ thăm sâu, khiến các Bồ-tát an trụ trong ấy tu hành công đức khiến mau viên mãn. Thiện Hiện! Chỗ thăm sâu ấy nghĩa là không, vô tướng, vô nguyện, vô tác, vô sanh, vô diệt, tịch tĩnh, Niết-bàn, chơn như, pháp giới, pháp tánh, thật tế, các pháp như thế tên chỗ thăm sâu. Thiện Hiện! Như vậy thuyết ra tên chỗ thăm sâu đều hiển Niết-bàn là chỗ thăm sâu.

Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì chỉ Niết-bàn tên chỗ thăm sâu, hay là các pháp khác cũng tên thăm sâu?

Phật nói: Thiện Hiện! Tất cả pháp khác cũng tên thăm sâu. Thiện Hiện! Sắc cũng tên thăm sâu, thọ tướng hành thức cũng tên thăm sâu. Thiện Hiện! Nhãn xứ cũng tên thăm sâu, nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ cũng tên thăm sâu. Thiện Hiện! Sắc xứ cũng

tên thẳm sâu, thanh hương vị xúc pháp xứ cũng tên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Nhãn giới cũng tên thẳm sâu, nhĩ tử thiệt thân ý giới cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Sắc giới cũng tên thẳm sâu, thanh hương vị xúc pháp giới cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Nhãn thức giới cũng tên thẳm sâu, nhĩ tử thiệt thân ý thức giới cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Nhãn xúc cũng tên thẳm sâu, nhĩ tử thiệt thân ý xúc cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ cũng tên thẳm sâu, nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ cũng tên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Địa giới cũng tên thẳm sâu, thủy hỏa phong không thức giới cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Vô minh cũng tên thẳm sâu; hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu thán khổ ưu não cũng tên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Bồ thí Ba-la-mật-đa cũng tên thẳm sâu; Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng tên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Nội không cũng tên thẳm sâu; ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, trống nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả

**đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không cũng tên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Chơn như cũng tên thẳm sâu; pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới cũng tên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Bốn niệm trụ cũng tên thẳm sâu; bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Khổ thánh đế cũng tên thẳm sâu, tập diệt đạo thánh đế cũng tên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Bốn tĩh lự cũng tên thẳm sâu; bốn vô lượng, bốn vô sắc định cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Tám giải thoát cũng tên thẳm sâu; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Không giải thoát môn cũng tên thẳm sâu; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn cũng tên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Cực hỷ địa cũng tên thẳm sâu; Ly cầu địa, Phát quang địa, Diệm huệ địa, Cực nan thắng địa, Hiền tiền địa, Viễn hành địa, Bất động địa, Thiện huệ địa, Pháp vân địa cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Năm nhãn cũng tên thẳm sâu, sáu thần thông cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Tam-ma-địa môn cũng tên thẳm sâu, đà-la-ni môn cũng tên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Phật mười lực cũng tên thẳm sâu; bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Pháp vô vong thất cũng tên thẳm sâu, tánh hằng trụ xả cũng tên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Quả Dự lưu cũng tên thẳm sâu; quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Độc giác Bồ-đề cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Nhất thiết trí cũng tên thẳm sâu; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát cũng tên thẳm sâu. Thiện Hiện! Chư Phật Vô Thượng Chánh đẳng Bồ-đề cũng tên thẳm sâu.**

**Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao sắc cũng tên thẳm sâu? Vì sao thọ tướng hành thức cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao nhãn xứ cũng tên thẳm sâu? Vì sao nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao sắc xứ cũng tên thẳm sâu? Vì sao thanh hương vị xúc pháp xứ cũng tên thẳm sâu?**

**Bạch Thế Tôn! Vì sao nhãn giới cũng tên thẳm sâu? Vì sao nhĩ tỷ thiệt thân ý giới cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao sắc giới cũng tên thẳm sâu? Vì sao thanh hương vị xúc pháp giới cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao nhãn thức giới cũng tên thẳm sâu? Vì sao nhĩ tỷ thiệt thân ý thức giới cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao**

nhân xúc cũng tên thẳm sâu? Vì sao nhĩ tử thiệt thân ý xúc cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ cũng tên thẳm sâu? Vì sao nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ cũng tên thẳm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao địa giới cũng tên thẳm sâu? Vì sao thủy hỏa phong không thức giới cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao vô minh cũng tên thẳm sâu? Vì sao hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu thán khổ ưu não cũng tên thẳm sâu ?

Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ thí Ba-la-mật-đa cũng tên thẳm sâu? Vì sao Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng tên thẳm sâu ?

Bạch Thế Tôn! Vì sao nội không cũng tên thẳm sâu ? Vì sao ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không cũng tên thẳm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao chơn như cũng tên thẳm sâu ? Vì sao pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh



tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới cũng tên thăm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao bốn niệm trụ cũng tên thăm sâu? Vì sao bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi cũng tên thăm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao khổ thánh đế cũng tên thăm sâu? Vì sao tập diệt đạo thánh đế cũng tên thăm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao bốn tinh lự cũng tên thăm sâu? Vì sao bốn vô lượng, bốn vô sắc định cũng tên thăm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao tám giải thoát cũng tên thăm sâu? Vì sao tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ cũng tên thăm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao không giải thoát môn cũng tên thăm sâu? Vì sao vô tướng, vô nguyện giải thoát môn cũng tên thăm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao Cự hỷ địa cũng tên thăm sâu? Vì sao Ly cầu địa, Phát quang địa, Diệm huệ địa, Cự nan thắng địa, Hiện tiền địa, Viễn hành địa, Bất động địa, Thiện huệ địa, Pháp vân địa cũng tên thăm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao năm nhãn cũng tên thăm sâu? Vì sao sáu thần thông cũng tên thăm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao tam-ma-địa môn cũng tên thăm sâu? Vì sao đà-la-ni môn cũng tên thăm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao Phật mười lực cũng tên thăm sâu? Vì sao bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải,

đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao pháp vô vong thất cũng tên thẳm sâu? Vì sao tánh hằng trụ xả cũng tên thẳm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao Quả Dự lưu cũng tên thẳm sâu? Vì sao quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao Độc giác Bồ-đề cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao nhất thiết trí cũng tên thẳm sâu? Vì sao đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát cũng tên thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề cũng tên thẳm sâu?

Phật nói: Thiện Hiện! Sắc chơn như thẳm sâu nên sắc cũng thẳm sâu. Thọ tướng hành thức chơn như thẳm sâu nên thọ tướng hành thức cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Nhãn xứ chơn như thẳm sâu nên nhãn xứ cũng thẳm sâu. Nhĩ tửy thiết thân ý xứ chơn như thẳm sâu nên nhĩ tửy thiết thân ý xứ cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Sắc xứ chơn như thẳm sâu nên sắc xứ cũng thẳm sâu. Thanh hương vị xúc pháp xứ chơn như thẳm sâu nên thanh hương vị xúc pháp xứ cũng thẳm sâu.

Thiện Hiện! Nhãn giới chơn như thẳm sâu nên nhãn giới cũng thẳm sâu. Nhĩ tửy thiết thân ý giới chơn như thẳm sâu nên nhĩ tửy thiết thân ý giới cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Sắc giới chơn như

thẳm sâu nên sắc giới cũng thẳm sâu. Thanh hương vị xúc pháp giới chơn như thẳm sâu nên thanh hương vị xúc pháp giới cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Nhân thức giới chơn như thẳm sâu nên nhân thức giới cũng thẳm sâu. Nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới chơn như thẳm sâu nên nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Nhân xúc chơn như thẳm sâu nên nhân xúc cũng thẳm sâu. Nhĩ tỷ thiết thân ý xúc chơn như thẳm sâu nên nhĩ tỷ thiết thân ý xúc cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như thẳm sâu nên nhân xúc làm duyên sanh ra các thọ cũng thẳm sâu. Nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như thẳm sâu nên nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ cũng thẳm sâu.

Thiện Hiện! Địa giới chơn như thẳm sâu nên địa giới cũng thẳm sâu. Thủy hoả phong không thức giới chơn như thẳm sâu nên thủy hỏa phong không thức giới cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Vô minh chơn như thẳm sâu nên vô minh cũng thẳm sâu. Hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sầu than khổ ưu não chơn như thẳm sâu nên hành cho đến lão tử sầu than khổ ưu não cũng thẳm sâu.

Thiện Hiện! Bồ thí Ba-la-mật-đa chơn như thẳm sâu nên Bồ thí Ba-la-mật-đa cũng thẳm sâu.

**Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chơn như thẳm sâu nên Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa cũng thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Nội không chơn như thẳm sâu nên nội không cũng thẳm sâu. Ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không chơn như thẳm sâu nên ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không cũng thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Chơn như chơn như thẳm sâu nên chơn như cũng thẳm sâu. Pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới chơn như thẳm sâu nên pháp giới cho đến bất tư nghì giới cũng thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Bốn niệm trụ chơn như thẳm sâu nên bốn niệm trụ cũng thẳm sâu. Bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi chơn như thẳm sâu nên bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi cũng thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Khổ thánh để chơn như thăm sâu nên khổ thánh để cũng thăm sâu. Tập diệt đạo thánh để chơn như thăm sâu nên tập diệt đạo thánh để cũng thăm sâu.**

**Thiện Hiện! Bốn tính lự chơn như thăm sâu nên bốn tính lự cũng thăm sâu. Bốn vô lượng, bốn vô sắc định chơn như thăm sâu nên bốn vô lượng, bốn vô sắc định cũng thăm sâu.**

**Thiện Hiện! Tám giải thoát chơn như thăm sâu nên tám giải thoát cũng thăm sâu. Tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chơn như thăm sâu nên tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ cũng thăm sâu.**

**Thiện Hiện! Không giải thoát môn chơn như thăm sâu nên không giải thoát môn cũng thăm sâu. Vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chơn như thăm sâu nên vô tướng, vô nguyện giải thoát môn cũng thăm sâu.**

**Thiện Hiện! Cực hỷ địa chơn như thăm sâu nên Cực hỷ địa cũng thăm sâu. Ly cấu địa, Phát quang địa, Diệm huệ địa, Cực nan thắng địa, Hiện tiền địa, Viễn hành địa, Bất động địa, Thiện huệ địa, Pháp vân địa chơn như thăm sâu nên Ly cấu địa cho đến Pháp vân địa cũng thăm sâu.**

**Thiện Hiện! Năm nhãn chơn như thăm sâu nên năm nhãn cũng thăm sâu. Sáu thần thông chơn như thăm sâu nên sáu thần thông cũng thăm**

sâu. Thiện Hiện! Tam-ma-địa môn chơn như thẳm sâu nên tam-ma-địa môn cũng thẳm sâu. Đà-la-ni môn chơn như thẳm sâu nên đà-la-ni môn cũng thẳm sâu.

Thiện Hiện! Phật mười lực chơn như thẳm sâu nên Phật mười lực cũng thẳm sâu. Bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng chơn như thẳm sâu nên bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Pháp vô vong thất chơn như thẳm sâu nên pháp vô vong thất cũng thẳm sâu. Tánh hằng trụ xả chơn như thẳm sâu nên tánh hằng trụ xả cũng thẳm sâu.

Thiện Hiện! Quả Dự lưu chơn như thẳm sâu nên quả Dự lưu cũng thẳm sâu. Quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chơn như thẳm sâu nên quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Độc giác Bồ-đề chơn như thẳm sâu nên Độc giác Bồ-đề cũng thẳm sâu.

Thiện Hiện! Nhất thiết trí chơn như thẳm sâu nên nhất thiết trí cũng thẳm sâu. Đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như thẳm sâu nên đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí cũng thẳm sâu.

Thiện Hiện! Tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chơn như thẳm sâu nên tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát cũng thẳm sâu. Thiện Hiện! Chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chơn như thẳm sâu nên

chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề cũng thẳm sâu.

Khi ấy, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Vì sao sắc chơn như thẳm sâu? Vì sao thọ tướng hành thức chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao nhãn xứ chơn như thẳm sâu? Vì sao nhĩ tửy thiết thân ý xứ chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao sắc xứ chơn như thẳm sâu? Vì sao thanh hương vị xúc pháp xứ chơn như thẳm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao nhãn giới chơn như thẳm sâu? Vì sao nhĩ tửy thiết thân ý giới chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao sắc giới chơn như thẳm sâu? Vì sao thanh hương vị xúc pháp giới chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao nhãn thức giới chơn như thẳm sâu? Vì sao nhĩ tửy thiết thân ý thức giới chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao nhãn xúc chơn như thẳm sâu? Vì sao nhĩ tửy thiết thân ý xúc chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như thẳm sâu? Vì sao nhĩ tửy thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như thẳm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao địa giới chơn như thẳm sâu? Vì sao thủy hỏa phong không thức giới chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao vô minh chơn như thẳm sâu? Vì sao hành, thức, danh sắc,

**lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não chơn như thăm sâu?**

**Bạch Thế Tôn! Vì sao Bồ thí Ba-la-mật-đa chơn như thăm sâu? Vì sao Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chơn như thăm sâu?**

**Bạch Thế Tôn! Vì sao nội không chơn như thăm sâu? Vì sao ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biên dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không chơn như thăm sâu?**

**Bạch Thế Tôn! Vì sao chơn như chơn như thăm sâu? Vì sao pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới chơn như thăm sâu?**

**Bạch Thế Tôn! Vì sao bốn niệm trụ chơn như thăm sâu? Vì sao bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi chơn như thăm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao khổ thánh đế chơn như thăm sâu? Vì sao tập diệt đạo thánh đế chơn như thăm sâu?**

**Bạch Thế Tôn! Vì sao bốn tĩnh lự chơn như thăm sâu? Vì sao bốn vô lượng, bốn vô sắc định**



chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao tám giải thoát chơn như thẳm sâu? Vì sao tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao không giải thoát môn chơn như thẳm sâu? Vì sao vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chơn như thẳm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao Cực hỷ địa chơn như thẳm sâu? Vì sao Ly cấu địa, Phát quang địa, Diệm huệ địa, Cực nan thắng địa, Hiện tiền địa, Viễn hành địa, Bất động địa, Thiện huệ địa, Pháp vân địa chơn như thẳm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao năm nhãn chơn như thẳm sâu? Vì sao sáu thần thông chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao tam-ma-địa môn chơn như thẳm sâu? Vì sao đà-la-ni môn chơn như thẳm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao Phật mười lực chơn như thẳm sâu? Vì sao bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao pháp vô vong thất chơn như thẳm sâu? Vì sao tánh hằng trụ xả chơn như thẳm sâu?

Bạch Thế Tôn! Vì sao quả Dự lưu chơn như thẳm sâu? Vì sao quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao Độc giác Bồ-đề chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao nhất thiết trí chơn như thẳm sâu? Vì sao đạo

tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chơn như thẳm sâu? Bạch Thế Tôn! Vì sao chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chơn như thẳm sâu?

Phật nói: Thiện Hiện! Sắc chơn như chẳng tức sắc, chẳng là sắc, vậy nên thẳm sâu. Thọ tướng hành thức chơn như chẳng tức thọ tướng hành thức, chẳng là thọ tướng hành thức, vậy nên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Nhãn xứ chơn như chẳng tức nhãn xứ, chẳng là nhãn xứ, vậy nên thẳm sâu. Nhĩ tỷ thiết thân ý xứ chơn như chẳng tức nhĩ tỷ thiết thân ý xứ, chẳng là nhĩ tỷ thiết thân ý xứ, vậy nên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Sắc xứ chơn như chẳng tức sắc xứ, chẳng là sắc xứ, vậy nên thẳm sâu. Thanh hương vị xúc pháp xứ chơn như chẳng tức thanh hương vị xúc pháp xứ, chẳng là thanh hương vị xúc pháp xứ, vậy nên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Nhãn giới chơn như chẳng tức nhãn giới, chẳng là nhãn giới, vậy nên thẳm sâu. Nhĩ tỷ thiết thân ý giới chơn như chẳng tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới, chẳng là nhĩ tỷ thiết thân ý giới, vậy nên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Sắc giới chơn như chẳng tức sắc giới, chẳng là sắc giới, vậy nên thẳm sâu. Thanh

hương vị xúc pháp giới chơn như chẳng tức thanh hương vị xúc pháp giới, chẳng là thanh hương vị xúc pháp giới, vậy nên thẩm sâu.

Thiện Hiện! Nhãn thức giới chơn như chẳng tức nhãn thức giới, chẳng là nhãn thức giới, vậy nên thẩm sâu. Nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới chơn như chẳng tức nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới, chẳng là nhĩ tỷ thiết thân ý thức giới, vậy nên thẩm sâu.

Thiện Hiện! Nhãn xúc chơn như chẳng tức nhãn xúc, chẳng là nhãn xúc, vậy nên thẩm sâu. Nhĩ tỷ thiết thân ý xúc chơn như chẳng tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc, chẳng là nhĩ tỷ thiết thân ý xúc, vậy nên thẩm sâu.

Thiện Hiện! Nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như chẳng tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ, chẳng là nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ, vậy nên thẩm sâu. Nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chơn như chẳng tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ, chẳng là nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ, vậy nên thẩm sâu.

Thiện Hiện! Địa giới chơn như chẳng tức địa giới, chẳng là địa giới, vậy nên thẩm sâu. Thủy hỏa phong không thức giới chơn như chẳng tức thủy hỏa phong không thức giới, chẳng là thủy hỏa phong không thức giới, vậy nên thẩm sâu.

**Thiện Hiện! Vô minh chơn như chẳng tức vô minh, chẳng là vô minh, vậy nên thăm sâu. Hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não chơn như chẳng tức hành cho đến lão tử sâu thán khổ ưu não, chẳng là hành cho đến lão tử sâu thán khổ ưu não, vậy nên thăm sâu.**

**Thiện Hiện! Bồ thí Ba-la-mật-đa chơn như chẳng tức Bồ thí Ba-la-mật-đa, chẳng là Bồ thí Ba-la-mật-đa, vậy nên thăm sâu. Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chơn như chẳng tức Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa, chẳng là Tịnh giới cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa, vậy nên thăm sâu.**

**Thiện Hiện! Nội không chơn như chẳng tức nội không, chẳng là nội không, vậy nên thăm sâu. Ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không chơn như chẳng tức ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không, chẳng là ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không, vậy nên thăm sâu.**

**Thiện Hiện! Chơn như chơn như chẳng tức chơn như, chẳng là chơn như, vậy nên thẳm sâu. Pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới chơn như chẳng tức pháp giới cho đến bất tư nghì giới, chẳng là pháp giới cho đến bất tư nghì giới, vậy nên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Bốn niệm trụ chơn như chẳng tức bốn niệm trụ, chẳng là bốn niệm trụ, vậy nên thẳm sâu. Bốn chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi chơn như chẳng tức bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi, chẳng là bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi, vậy nên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Khổ thánh đế chơn như chẳng tức khổ thánh đế, chẳng là khổ thánh đế, vậy nên thẳm sâu. Tập diệt đạo thánh đế chơn như chẳng tức tập diệt đạo thánh đế, chẳng là tập diệt đạo thánh đế, vậy nên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Bốn tĩnh lự chơn như chẳng tức bốn tĩnh lự, chẳng là bốn tĩnh lự, vậy nên thẳm sâu. Bốn vô lượng, bốn vô sắc định chơn như chẳng tức bốn vô lượng, bốn vô sắc định, chẳng là bốn vô lượng, bốn vô sắc định, vậy nên thẳm sâu.**

**Thiện Hiện! Tám giải thoát chơn như chẳng tức tám giải thoát, chẳng là tám giải thoát, vậy**

nên thẳm sâu. Tám thẳng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chơn như chẳng tức tám thẳng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ, chẳng là tám thẳng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ, vậy nên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Không giải thoát môn chơn như chẳng tức không giải thoát môn, chẳng là không giải thoát môn, vậy nên thẳm sâu. Vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chơn như chẳng tức vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, chẳng là vô tướng, vô nguyện giải thoát môn, vậy nên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Cực hỷ địa chơn như chẳng tức Cực hỷ địa, chẳng là Cực hỷ địa, vậy nên thẳm sâu. Ly cấu địa, Phát quang địa, Diệm huệ địa, Cực nan thẳng địa, Hiện tiền địa, Viễn hành địa, Bất động địa, Thiện huệ địa, Pháp vân địa chơn như chẳng tức Ly cấu địa cho đến Pháp vân địa, chẳng là Ly cấu địa cho đến Pháp vân địa, vậy nên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Năm nhãn chơn như chẳng tức năm nhãn, chẳng là năm nhãn, vậy nên thẳm sâu. Sáu thần thông chơn như chẳng tức sáu thần thông, chẳng là sáu thần thông, vậy nên thẳm sâu.

Thiện Hiện! Tam-ma-địa môn chơn như chẳng tức tam-ma-địa môn, chẳng là tam-ma-địa môn, vậy nên thẳm sâu. Đà-la-ni môn chơn như chẳng

tức đà-la-ni môn, chẳng lìa đà-la-ni môn, vậy nên  
thấm sâu.

Thiện Hiện! Phật mười lực chơn như chẳng  
tức Phật mười lực, chẳng lìa Phật mười lực, vậy  
nên thấm sâu. Bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại  
từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất  
cộng chơn như chẳng tức bốn vô sở úy cho đến  
mười tám pháp Phật bất cộng, chẳng lìa bốn vô sở  
úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng, vậy nên  
thấm sâu.

Thiện Hiện! Pháp vô vong thất chơn như  
chẳng tức pháp vô vong thất, chẳng lìa pháp vô  
vong thất, vậy nên thấm sâu. Tánh hằng trụ xả  
chơn như chẳng tức tánh hằng trụ xả, chẳng lìa  
tánh hằng trụ xả, vậy nên thấm sâu.

Thiện Hiện! Quả Dự lưu chơn như chẳng tức  
quả Dự lưu, chẳng lìa quả Dự lưu, vậy nên thấm  
sâu. Quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chơn như  
chẳng tức quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, chẳng  
lìa quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán, vậy nên thấm  
sâu.

Thiện Hiện! Độc giác Bồ-đề chơn như chẳng  
tức Độc giác Bồ-đề, chẳng lìa Độc giác Bồ-đề, vậy  
nên thấm sâu.

Thiện Hiện! Nhất thiết trí chơn như chẳng tức  
nhất thiết trí, chẳng lìa nhất thiết trí, vậy nên thấm  
sâu. Đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chơn như

chẳng tức đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, chẳng lìa đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí, vậy nên thẩm sâu.

Thiện Hiện! Tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chơn như chẳng tức tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, chẳng lìa tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, vậy nên thẩm sâu.

Thiện Hiện! Chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chơn như chẳng tức chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, chẳng lìa chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, vậy nên thẩm sâu.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến các sắc chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến thọ tướng hành thức chỉ rõ Niết-bàn.

Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhãn xứ chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tỷ thiệt thân ý xứ chỉ rõ Niết-bàn.

Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến sắc xứ chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến thanh hương vị xúc pháp xứ chỉ rõ Niết-bàn.

Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến



**nhân giới chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tử thiệt thân ý giới chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến sắc giới chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến thanh hương vị xúc pháp giới chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhãn thức giới chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tử thiệt thân ý thức giới chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhãn xúc chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tử thiệt thân ý xúc chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến địa giới chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến thủy hỏa phong không thức giới chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến vô minh chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến hành, thức, danh**

sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não chỉ rõ Niết-bàn.

Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến Bồ thí Ba-la-mật-đa chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lực, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chỉ rõ Niết-bàn.

Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nội không chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không chỉ rõ Niết-bàn.

Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến chơn như chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới chỉ rõ Niết-bàn.

Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến bốn niệm trụ chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến bốn

**chánh đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến khổ thánh đế chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến tập diệt đạo thánh đế chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến bốn tinh lục chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến bốn vô lượng, bốn vô sắc định chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến tám giải thoát chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến không giải thoát môn chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến Cực hỷ địa chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến Ly cấu địa, Phát quang địa, Diệm huệ địa, Cực nan thắng địa, Hiện tiền địa, Viễn hành địa, Bất động địa, Thiện huệ địa, Pháp vân địa chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến năm nhãn chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến sáu thần thông chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến tam-ma-địa môn chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến đà-la-ni môn chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến Phật mười lực chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến pháp vô vong thất chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến tánh hằng trụ xả chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến quả Dự lưu chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến Độc giác Bồ-đề chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vị Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến**

**nhất thiết trí chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chỉ rõ Niết-bàn.**

**Bạch Thế Tôn! Phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến tất cả pháp hoặc thế gian hoặc xuất thế gian, hoặc cộng hoặc bất cộng, hoặc hữu lậu hoặc vô lậu, hoặc hữu vi hoặc vô vi chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật nói: Thiện Hiện! Như vậy, như vậy. Như lời người vừa nói. Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến các sắc chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến thọ tướng hành thức chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhãn xứ chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tửy thiết thân ý xứ chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến sắc xứ chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến thanh hương vị xúc pháp xứ chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhãn giới chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tử thiệt thân ý giới chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến sắc giới chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến thanh hương vị xúc pháp giới chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhãn thức giới chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tử thiệt thân ý thức giới chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhãn xúc chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tử thiệt thân ý xúc chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến nhĩ tử thiệt thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến địa giới chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến thủy hỏa phong không thức giới chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến vô**

minh chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến hành, thức, danh sắc, lục xứ, xúc, thọ, ái, thủ, hữu, sanh, lão tử sâu thán khổ ưu não chỉ rõ Niết-bàn.

Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến Bồ thí Ba-la-mật-đa chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tịch lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa chỉ rõ Niết-bàn.

Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nội không chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến ngoại không, nội ngoại không, không không, đại không, thắng nghĩa không, hữu vi không, vô vi không, tất cảnh không, vô tế không, tán không, vô biến dị không, bốn tánh không, tự tướng không, cộng tướng không, nhất thiết pháp không, bất khả đắc không, vô tánh không, tự tánh không, vô tánh tự tánh không chỉ rõ Niết-bàn.

Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến chơn như chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến pháp giới, pháp tánh, bất hư vọng tánh, bất biến dị tánh, bình đẳng tánh, ly sanh tánh, pháp định, pháp trụ, thật tế, hư không giới, bất tư nghì giới chỉ rõ Niết-bàn.

Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến bốn niệm trụ chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến bốn chánh

**đoạn, bốn thần túc, năm căn, năm lực, bảy đẳng giác chi, tám thánh đạo chi chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến khổ thánh để chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến tập diệt đạo thánh để chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến bốn tinh lực chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến bốn vô lượng, bốn vô sắc định chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến tám giải thoát chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến không giải thoát môn chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến vô tướng, vô nguyện giải thoát môn chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến Cực hỷ địa chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến Ly cấu địa, Phát quang địa, Diệm huệ địa, Cực nan thắng địa, Hiện tiền địa, Viễn hành địa, Bất động địa, Thiện huệ địa, Pháp vân địa chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến năm**



**nhân chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến sáu thần thông chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến tam-ma-địa môn chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến đà-la-ni môn chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến Phật mười lực chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến bốn vô sở úy, bốn vô ngại giải, đại từ, đại bi, đại hỷ, đại xả, mười tám pháp Phật bất cộng chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến pháp vô vong thất chỉ rõ Niết-bàn, ngăn khiến tánh hằng trụ xả chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến quả Dự lưu chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến quả Nhất lai, Bất hoàn, A-la-hán chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến Độc giác Bồ-đề chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến nhất thiết trí chỉ rõ Niết-bàn; ngăn khiến đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát chỉ rõ Niết-bàn. Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề chỉ rõ Niết-bàn.**

**Phật dùng phương tiện rất nhiệm màu lạ, vì Bất thối chuyển Bồ-tát Ma-ha-tát ngăn khiến tất cả pháp hoặc thế gian, hoặc xuất thế gian, hoặc chung, hoặc chẳng chung, hoặc hữu lậu, hoặc vô lậu, hoặc hữu vi, hoặc vô vi chỉ rõ Niết-bàn.**

**--- o0o ---**